

5. RESEÑAS

***Conexiones transatlánticas. Viajes medievales y crónicas de la conquista de América.* Jimena E. Rodríguez. 2010. México: El colegio de México.**

El término viajar es tan amplio que ante él se despliegan diversas significaciones: recorrer, peregrinar, caminar, navegar, encontrar, perder-perdersse. Esta acción encuentra su complemento en otra, que supone también una puesta en escena del cuerpo, la de escribir. Ambas son tareas corpóreas en que uno observa y escribe y que se proyectan en aquel que lee e imagina. La historia misma del hombre y la cultura es una historia de sus viajes cuya vinculación metafórica con la existencia humana atraviesa, desde la *Odisea* gran parte de la literatura universal.

El siglo XVI supuso para España el ingreso a la Modernidad. La escritura es la encargada de dar cuenta del progreso y avance territorial que encabeza el Imperio. Los nuevos organismos (el Consejo de Indias) los nuevos cargos, (el de Cosmógrafo Real) y los nuevos tipos discursivos (las Relaciones Geográficas de Indias pautadas por un cuestionario y regidas por un mandato de objetiva especificidad y eficiencia), son algunos de los emergentes del cambio.

Dentro del vasto universo textual que refiere los sucesos durante el proceso de descubrimiento, conquista y colonización del Nuevo Mundo el excelente libro de Jimena Rodríguez trabaja las *Cartas de relación* de Hernán Cortés, los *Naufragios* de Álvar Núñez Cabeza de Vaca y la *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España* de Bernal Díaz del Castillo corpus atravesado por la particularidad de estar escritos por los primeros exploradores de un territorio determinado. La propuesta de lectura de los textos plantea el cruce de dos tradiciones: la del relato de viajes hispánico-medieval y la de las crónicas de Indias. La finalidad que persigue la autora es la de definir este tipo discursivo demostrando no solo la existencia de relatos de viajes en las crónicas sino también su filiación con los

textos medievales. Esta propuesta conlleva a una discusión genealógica entre literatura, viajes y literatura de viajes.

El libro se sostiene en una estructuración clara y precisa que da cuenta de las distintas instancias de lectura que comprendió el estudio de las obras. Son cuatro los bloques en que ha sido dividido el libro: El relato de viajes; Relatos de viajes y crónicas de la conquista; Procedimientos narrativos y descriptivos del relato de viajes hispánico – medieval en Crónicas de la conquista y Codificación de viajes por el Nuevo Mundo en crónicas de la conquista.

Rodríguez define su categoría del relato de viajes señalando tres aspectos que revelan la heterogeneidad del género: el itinerario como función organizadora de la materia narrativa, la identificación narrador –viajero y la presencia de descripciones del mundo recorrido-. Estas características son trabajadas en detalle y de manera erudita con profusión de ejemplos. El análisis comparativo le permite a la autora identificar los procedimientos que involucran los gestos descriptivos y narrativos de la escritura.

En el caso del primero se detallan cuáles conforman una retórica descriptiva específica y que están además relacionados tanto con la subjetividad de cada viajero en particular, como con las inquietudes del lector al que va dirigido el texto. Esta articulación de la lectura del relato de viaje, considerando la presencia de un público ávido por recorrer desde la distancia y ajeno al espacio de referencia, es un aspecto importante que pone la investigación de Rodríguez en diálogo con las nuevas líneas de indagación sobre el vasto corpus de textos y documentos de coloniales. La autora da cuenta además de un profundo trabajo de exploración bibliográfica que implicó la consulta seria de distintas ediciones de las obras analizadas así como la indagación filológica.

La lectura de *Conexiones trasatlánticas* supone el encuentro con un trabajo centrado en la escritura de obras insoslayables del proceso de constitución de la historia cultural y literaria de América Latina que, si bien han sido revisadas por la crítica literaria y los estudios historiográficos, Jimena Rodríguez ilumina zonas menos frecuentadas y en eso radica precisamente el aporte, valioso, de su trabajo.